美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆蘇花春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
一頂好出品・出品頂好
各大商店及雜場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1i8 電話：(604) 278-1554

華園餐館
OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址：二七一七 喜士定東街
（近P.N.E.）
新張期間堂食外賣一律九折・免費送餐
（四和菜）$21.00 （六和菜）$35.00
西湖牛肉羹 雙菇扒豆腐 碧綠鮮魷球 菠蘿咕嚕肉 絲苗白飯
什錦瓜粒湯 中式焗牛柳 腰果炒鷄丁 羅漢齋豆腐 翡翠鮮魷球 銀芽炒三絲 絲苗白飯
特別推出
電話：255・0932

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港 來回 899 元起
溫哥華出發 一 可另加停台北、東京或夏威夷
特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專售加、日航國泰機票及移民機票一特平
秋季精選・機票減價
多倫多來回 264 元起 沙省來回 168 元起
芝加哥來回 264 元起 紐約來回 331 元起
三藩市來回 218 元起 羅省來回 273 元起
滿地可或渥太華來回 329 元起
賭城逢星期四、日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園飛機團連酒店 289 元起
夏威夷來回連酒店 一週特價 449 元起
特別通告：預定聖誕期間機票可有 57% off
(604)684-4151 , 684-4152

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
仙醪羅列願客益壽延年
天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
（週三休息）
八珍盛陳祝君吉祥如意
免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872－2644/5

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號
顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較
快捷車身修理爲顧客提供最佳服務
大贈送 七五折 半價
① I.C.B.C. 工作：
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)
② 私人工作：
一律七五折優待(25%)
③ PIRELLI 及 Continental
雪呔七折至半價
(30% — 50% OFF)
從 33.98 起
椅套 雪呔

南興行
NAM HING TRADING COMPANY LTD.
好消息！
南興行舉行聖誕酬賓大平賣
特於現在至十二月九日，
除特價品外，什貨八五折，
藥材及貝刁畫七折。
南興行特價品包括：

		原價	特價
冬菇	每磅	$14.50	$12.99
鱆魚	每磅	$16.00	$9.90
白蓮子	每磅	$4.99	$2.75
蠔豉	每磅	$6.50	$5.75
海參	每磅	$5.50	$2.50

南興行中藥部係由劉錫翹先生主理
樂意爲僑胞解答有關中藥問題。
南興行更有一九八五年精美日曆贈送，送完即止。
分店：喜市定東街263號 電話：687・4241
總店：喜市定東街420號 電話：254・0022

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華

正牌 FRESH AIR TOUR
輕歌喚早晨旅遊團
溫哥華，片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
（即第一影音舖內） 電話：669-5140 （東亞旅行社協辦）

恭祝各位僑胞聖誕快樂，
新年萬事勝意
爲酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，
每家庭均可獲禮物一份
新春大突破
馬田叔叔始創
韓國漢城，台灣環島，夏威夷，香港賀歲團・
漢城三日兩晚：暢遊漢城所有名勝地區。
台灣六日五晚：環遊台北，台中，台南，台東，高雄各地名勝。
費用：特價每位一千二百九十八元（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會。
出發日期：一九八五年二月九日。
迪士尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊・
十二月廿二日出發
費用：由三百五十八元起・
日本東京，大阪，京都，台灣環島，香港賀歲團・
日本五日：包括東京，大阪，京都所有名勝地區。
台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝
費用：特價每位一千四百八十八元（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，在台灣包一日三餐。
出發日期：一九八五年二月七日
報名從速，以免向隅・ 代理各國廉價機票・

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華